



R 300 MP3 U WHITE

CZ **PŘENOSNÉ RÁDIO**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **PRENOSNÉ RÁDIO**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **RADIO PRZENOŚNE**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU **HORDOZHATÓ RÁDÍÓ**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **TRAGBARES RADIO**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **PORTABLE RADIO**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **PRIJENOSNI RADIO**
UPUTE ZA UPORABU

SI **PRENOSNI RADIO**
NAVODILA

SR/MNE **PRENOSNI RADIO**
UPUTE ZA UPORABU

FR **RADIO PORTABLE**
MODE D'EMPLOI

IT **RADIO PORTATILE**
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES **RADIO PORTÁTIL**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ET **KAASASKANTAV RAADIO**
KASUTUSJUHEND

LT **NEŠIOJAMASIS RADIJAS**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV **PĀRNĒSĀJAMS RADIO**
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza e do uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudomiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

1. Amennyiben hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, akkor abból vegye ki az elemeket, ezzel megelőzheti az elem esetleges kifolyása által okozott sérüléseket.
2. A készüléket óvja a 60°C-nál magasabb hőmérsékletektől, mert a készülékben használt alkatrészek maradandó sérülést szenvedhetnek. A készüléket ne hagyja tűző napon álló gépkocsiban. A készülék burkolata deformálódhat, illetve a készülék meghibásodhat.
3. A készülék hangszórójában erős mágnes található, ezért a rádióhoz ne közelítsen bankkártyával vagy más mágneses kártyával, illetve mágneses adathordozóval stb. A hangszóró mágneses tere maradandó sérülést okozhat az ilyen tárgyakban.
4. A készüléket ne tegye ki más elektromos készülék (pl. hangszóró, tévékészülék stb.) által kibocsátott erős mágneses tér hatásának (zavarja a megfelelő vételt).
5. A készüléket óvja az ütésektől és leeséstől, mert a készülékben található alkatrészek megsérülhetnek.
6. Épületekben és járművekben az ablaknál van a legjobb vétel. Alagutakban, metróban stb. a vétel minősége rossz lesz. A készülék közelében található nagyobb fém tárgyak is erősen zavarják a vételt.
7. A készülék tisztításához durva és karcoló tisztítóanyagokat, oldószereket vagy más hasonló készítményeket használni tilos. A készüléket enyhén benedvesített ruhával törölje meg.
8. A készüléket óvja a rovarölő szerektől, mert azok a burkolatban sérülést okozó anyagokat tartalmazhatnak.
9. A készülék előlapja érzékeny a statikus elektromosságra. A készüléket ne használja olyan környezetben, ahol elektromos kisülések fordulhatnak elő.

HU

LEÍRÁS

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az R300 digitális rádiókészülékünket!

A készülék előnye

- A készülékkel közvetlenül SD memóriakártyáról vagy USB memóriáról (32 GB) lehet lejátszani a zenei formátumokat: MP3 és WMA.
- Nagy érzékenység, profi minőségű vétel.
Nagy érzékenységű körantenna.
- Tökéletes hangképzés, természetes minőségű hang.
Kétcselos, szélessávú, mágneses, árnyékolt hangszórók, tiszta magas és mélyhang.
- LCD-kijelző, a felhasználóbarát használathoz.
Jól olvasható, 65 × 40 mm méretű LCD-kijelző. Egyszerű és intuitív, időt megtakarító beállítás.
- Többféle konnektor, tökéletes kompatibilitás.
Számítógéppel és 3,5 mm-es audió kábellel rendelkező készülékekkel kompatibilis.

A doboz tartalma

- R300 digitális rádió vevőkészülék
- Használati útmutató
- 3,5 mm-es sztereó audió vezeték
- USB töltőkábel
- AC/USB töltőadapter

A készülék gombjai

MODE	Üzem mód kiválasztó gomb		HANGERŐ + / Következő
	Lejátszás / Szünet / Automatikus hangolás / Következő		HANGERŐ - / Előző
	1. ébresztő	SET	Beállítás gomb
	2. ébresztő	SLEEP	Időzített kikapcsolás
SNOOZE/ DIMMER	Ébresztés elhalasztása / háttérvilágítás		Kapcsoló

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- A készüléket ne használja nedves vagy poros, illetve cigarettafüstös helyiségekben.
- Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól. Amennyiben a készülékre víz vagy más folyadék freccsen, akkor azt azonnal puha ruhával törölje le. A készüléket vízzel illetve vegyi anyagokkal ne tisztítsa. A készülék felületét csak puha ruhával törölje meg.
- A készüléket ne használja napsütötte helyen, túl meleg vagy túl hideg környezetben.
- A tápfeszültség nem lehet 5 V-nál több.
- A készüléket óvja az ütésektől, leeséstől és egyéb mechanikus hatásoktól.
- A készüléket óvja meg erős mágneses terek hatásától.
- A készüléket ne szedje szét és ne próbálja meg javítani.

Funkció gombok

 Gomb a készülék be- és kikapcsolásához. A készülék bekapcsolásával a kijelző háttérvilágítása is bekapcsol.

 Lejátszás / Szünet / Automatikus hangolás / Következő A kijelző mutatja a választott funkciót.

 Ezzel a gombbal lehet be- és kikapcsolni az 1. ébresztést. Az ébresztés aktiválását  mutatja. Bekapcsolt készüléknél nyomja meg és tartsa benyomva a  gombot az ébresztés beállításához. A kijelzőn az  ikon és az óra számjegye villog. A  és a  gombokkal állítsa be az ébresztés idejét, majd a beállítást a **SET** gomb megnyomásával hagyja jóvá. Ha egyetlen gombot sem nyom meg, akkor rövid idő múlva a készülék automatikusan normál megjelenítésbe kapcsol át.

 A második ébresztést hasonló módon állítsa be.

Tipp: Az ébresztő hang egy percig szól. Ha szeretné kikapcsolni, akkor nyomja meg az ébresztés gombját.

SNOOZE/ DIMMER Háttérvilágítás beállítása. Három háttérvilágítás közül választhat: fényes, tompított és kikapcsolva. A gomb megnyomásával aktiválhatja a továbbalvás funkciót is. Ha az ébresztés ideje alatt megnyomja ezt a gombot, akkor az ébresztőhang kikapcsol, majd 5 perc múlva kapcsol be ismét.

 A hangerő növeléséhez nyomja be és tartsa benyomva. Az LCD kijelző mutatja az aktuális hangerőt. Zene lejátszása során a gomb megnyomásával a következő számra ugorhat, óra beállításakor a szám növelését szolgálja.



A hangerő csökkentéséhez nyomja be és tartsa benyomva. Az LCD kijelző mutatja az aktuális hangerőt. Zene lejátszása során a gomb megnyomásával az előző számra ugorhat, óra beállításakor a szám csökkentését szolgálja.

SET

Idő megjelenítése, naptár beállítása.

Naptár beállítása: Nyomja meg és tartsa benyomva a **SET** gombot a naptár beállításához. Az év számjegye villog. A és a gombok segítségével válasszon helyi értéket, majd nyomja meg a **SET** gombot és a valamint a gombokkal állítsa be az aktuális év számát. Az előzőek szerint állítsa be a hónapot, napot, órát és percet, majd bármely gomb megnyomásával lépjen ki a beállításból.

Idő megjelenítése: Amennyiben a kijelzőn éppen nem látható a pontos idő, akkor nyomja meg röviden a **SET** gombot.

SLEEP

Időzített kikapcsolás. Az időzített kikapcsolást a következő értékekre lehet beállítani: OFF, 15, 30, 45, 60, 75, 90, 120 perc. Az alapértelmezett beállítás az OFF (nincs időzített kikapcsolás).

Zene lejátszása

1. Nyomja meg a **MODE** gombot, majd válasszon jelforrást: SD kártya, USB memória, AUX bemenet vagy FM rádió.
2. SD/USB: konnektorba dugjon zenét tartalmazó SD kártyát vagy USB memóriát. A valamint a gombokkal keresse meg a lejátszandó számot, a és a gombok megnyomásával állítsa be a kívánt hangerőt. A gomb megnyomásával szüneteltetheti, majd újra elindíthatja a lejátszást. Az SD kártya és az USB memória előnyt élveznek a többi jelforrással szemben, a csatlakoztatásuk után azonnal meg lehet kezdeni a zenei felvételek lejátszását.
3. AUX: A és a gombokkal állítsa be a hangerőt.
4. FM (URH): A gomb megnyomásával és benyomva tartásával indítsa el az automatikus állomáskeresést, a gomb jóváhagyásával állítsa le a keresést, majd a és a gombokkal hajtson végre finomhangolást.

Tipp: FM és AUX üzemmódban a szünet funkció nem aktiválható.

FM rádió hallgatása

1. A bekapcsoláshoz nyomja meg a **MODE** gombot és válassza az FM üzemmódot. A készülékhez mellékelte vezeték 3,5 mm-es Jack csatlakozóját dugja a készülék hátulján az „AUX in” aljzatba. Az automatikus állomáskeresés indításához a gombot nyomja be és tartsa benyomva (3 másodpercnél hosszabb ideig).
2. A behangolt rádióadók közül a és a gombokkal választhat.
3. A behangolt rádióadókat a készülék a következő automatikus állomáskeresésig tárolja.

PC / mobiltelefon üzemmód

1. Amennyiben szeretne zenét lejátszani külső készülékről (PC vagy mobiltelefon), akkor audió kábellet (3,5 mm) kösse össze a készülékeket. A **MODE** gombot megnyomva kapcsolja a készüléket AUX üzemmódba.

Tápfeszültség

1. A készüléket az USB konnektoron keresztül, vagy mikro ceruzaelemről (AAA típus) lehet tápfeszültséggel ellátni.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Hiba	Megoldás
A rádió nem működik, az LCD kijelző nem világít	Ellenőrizze le az elemek behelyezését. Ellenőrizze le a tápvezeték megfelelő csatlakoztatását. Ellenőrizze le a készülék, illetve a kijelző háttérvilágításának a bekapcsolását.
SD kártya/USB memória	Ellenőrizze le, hogy átkapcsolta-e a készüléket lejátszás üzemmódba. Ellenőrizze le az SD kártya / USB memória csatlakoztatását. Ellenőrizze le, hogy tartalmaz-e az SD kártya / USB memória zenefájlokat.
A rádió (FM) nem talált adót, vagy csak keveset.	Ellenőrizze le, hogy a készüléket átkapcsolta-e FM (URH) üzemmódba. A készüléket az URH adók vételének megfelelően állította be? Elindította az állomáskeresést? Győződjön meg arról, hogy az adott helyen foghatók-e URH adók műsorai.
Az AUX bemenetről a készülék nem játszik le.	Ellenőrizze le, hogy a külső készüléket megfelelően csatlakoztatta-e a 3,5 mm-es audió kábelrel.

HU

MŰSZAKI ADATOK

Kategória	Tétel	Leírás
Lejátszás	Kompatibilis memóriakártya formátum	SD kártya
	Memóriakártya maximális kapacitása	A memóriakártya tárhelye nem lehet nagyobb 32 GB-nál
	Audió formátumok	MP3/WMA formátum, bármilyen átviteli sebességgel
Kijelző	Típus	LCD kijelző
	Méret	65 × 40 mm
	Szín	Fehér jelek kék háttéren, fehér LED háttérvilágítás
	Megjelenítés	Információk az éppen játszott számról
URH rádióvevő	Frekvencia tartomány	87 – 108 MHz
	Állomás-memória	30
	Antenna	Nagy érzékenységű külső antenna
	Hangolás	Automatikus / kézi
Audió rendszer	Sound Track	2.0
	Hangszórók	Szélessávú hangszóró, mágneses árnyékolással
	Hangszórók száma	2 db kétcselos hangszóró
	Teljesítmény	2 × 3 W
	Frekvencia jellemző	100 Hz ~ 20 KHz
	Érzékenység	600 mV
	Impedancia	4 ohm
	Hangminőség javítás	SRS WOW és Microsoft effektusok

Kategória	Tétel	Leírás
Specifikáció	AUX audió bemenet	Jack 3,5 mm standard csatlakozó
	Tápfeszültség	DC 5 V, 1 A (3,5 konnektor)
	Elemek	4 db AAA (1,5 V)
	Méret (szé × ma × mé)	230 × 77 × 156 mm
	Üzemi hőmérséklet	-5 és +40 °C között

HU HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kiefeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

www.ecg-electro.eu

CZ

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany zelená linka: 800 121 120

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Kizárolagos magyarországi képviselet: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpovednosť za chyby drukarské v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.